

## Surah 2. Al-Baqara

Asad: O MANKIND! Partake of what is lawful and good on earth, and follow not Satan's footsteps: for, verily, he is your open foe,

Malik: O Mankind! Eat of what is lawful and clean on the earth and do not follow the footsteps of Shaitan, surely he is your open enemy.

Pickthall: O mankind! Eat of that which is lawful and wholesome in the earth, and follow not the footsteps of the devil. Lo! he is an open enemy for you.

Yusuf Ali: O ye people! eat of what is on earth lawful and good; and do not follow the footsteps of the evil one for he is to you an avowed enemy. <sup>169</sup>

Transliteration: Ya ayyuha alnnasu kuloo mimma fee alardi halalan tayyiban wala tattabiAAoo khutuwati alshshaytani innahu lakum AAaduwwun mubeenun

Khatab:

O humanity! Eat from what is lawful and good on the earth and do not follow Satan's footsteps. He is truly your sworn enemy.

### Author Comments

169 - We now come to the regulations about food. First (ii. 168-71) we have an appeal to all people, Muslims, Pagans, as well as the People of the Book; then (ii. 172-73) to the Muslims specially; then (ii. 174-76) to the sort of men who then (as some do now) either believe in too much formalism or believe in no restrictions at all. Islam follows the Golden Mean. All well-regulated societies lay down reasonable limitations. These become incumbent on all loyal members of any given society, and show what is "lawful" in that society. But if the limitations are reasonable, as they should be, the "lawful" will also coincide more and more with what is "good."

[View Page](#)

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 2-Ayah 168